


馬其頓呼聲
Macedonia

And the word of the Lord was published throughout all the region. — Acts 13:49

Anne Ortlund

ALL SAINTS, NEW
Henry S. Cutler



1 世界正在迅速沉淪，人心痛苦呻吟，
2 荒野蠻人迷信偶像，懼怕黑夜來臨，
3 現代傳播工具日新，知識迅速增，
4 審判鐘聲今正鳴响，基督十架現，

1 The vi - sion of a dy - ing world Is vast be - fore our eyes;
2 The sav - age hugs his god of stone And fears de - scent of night;
3 To - day, as un - der - stand - ing's bounds Are stretched on ev - ery hand,
4 The warn - ing bell of judg - ment tolls, A - bove us looms the cross;



1 眼見各種預兆象徵，迫切需要救恩；
2 城市居民孤單惆悵，雖處華美燈林；
3 用新方法傳主福音，使全地得救恩；
4 多少靈魂沉淪失喪，何等可惜可憐！

1 We feel the heart-beat of its need, We hear its fee - ble cries:
2 The cit - y dwell - er cring - es lone A - mid the gar - ish light:
3 O clothe Thy Word in bright, new sounds, And speed it o'er the land;
4 A - round are ev - er - dy - ing souls— How great, how great the loss!



1 懇求我主，復興教會，現今正是時機！
2 懇求我主，興起教會，關心世人是苦情！
3 懇求我主，賜下力量，多方傳揚佳音！
4 懇求我主，激勵教會，盡速傳揚佳音！

1 Lord Je - sus Christ, re - vive Thy church In this, her cru - cial hour!
2 Lord Je - sus Christ, a - rouse Thy church To see their mute dis - tress!
3 Lord Je - sus Christ, em - pow - er us To preach by ev - ery means!
4 O Lord, con - strain and move Thy church, The glad news to im - part!

1 懇 求 我 主，喚 醒 教 會，充 滿 聖 靈 能 力。
 2 懇 求 我 主，恩 待 教 會，充 滿 憐 憫 愛 心。
 3 懇 求 我 主，剛 強 教 會，充 滿 憐 憫 愛 心。
 4 懇 求 我 主，感 動 教 會，充 滿 憐 憫 愛 心。

- 1 Lord Je - sus Christ, a - wake Thy church With Spir - it - giv - en power.
 2 Lord Je - sus Christ, e - quip Thy church With love and ten - der - ness.
 3 Lord Je - sus Christ, em - bold - en us In near and dis - tant scenes.
 4 And Lord, as Thou dost stir Thy church, Be - gin with - in my heart. A - men.

Words copyright © 1966 Anne Ortlund. International copyright secured. All rights reserved. Used by permission.

耶穌進前來，對他們說，
 天上地下所有的權柄，都賜給我了。
 所以你們要去，使萬民作我的門徒，
 奉父子聖靈的名，給他們施洗。
 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守；
 我就常與你們同在，直到世界的末了。

馬太二十八章18—20

And Jesus came up and spoke to them, saying,
 "All authority has been given to Me
 In Heaven and on earth.
 Go therefore and make disciples of all the nations,
 Baptizing them in the name of the Father,
 And the Son and the Holy Spirit.
 Teaching them to observe all that I commanded you;
 and lo,
 I am with you always, even to the end of the age."

Matthew 28:18-20